

# INHALT

VORWORT .....	5
Jiří Gruša	
STATION AN DER GRENZE .....	11
Muriel Blaive und Berthold Molden	
NACHBARSCHAFT UND POLITIK AN DER TSCHECHISCH-ÖSTERREICHISCHEN GRENZE: GESCHICHTSBILDER IN GMÜND UND ČESKÉ VELENICE ..	15
<i>Das weitere Umfeld des Forschungsprojekts</i> .....	16
<i>Die Durchführung der Interviews</i> .....	18
<i>Der Fragenkatalog</i> .....	21
<i>Warum Gmünd und České Velenice?</i> .....	24
<i>Die geografische Bedeutung der Grenze</i> .....	26
<i>Gespiegelte Identitäten</i> .....	29
Berthold Molden	
AUSSENPOSTEN DES WESTENS. DAS 20. JAHRHUNDERT IM GEDÄCHTNIS DER GRENZSTADT GMÜND .....	30
<i>Mit dem Leiterwagen auf der Lagerstraße.</i> <i>Geist(er) der Nachkriegszeit in Gmünd</i> .....	30
Ein assoziativer Stadtspaziergang .....	30
<i>Kapitel I Bilder vom tschechischen Nachbarn</i> .....	39
Das Vorurteil vom „falschen Böhme“ .....	39
Systemvergleich und nationale Stereotype .....	51
Die ausgeglichene Sicht: Verständnis für den Nachbarn .....	63

<i>Kapitel II Selbstbilder</i> .....	72
Opfer-Erzählungen von Verlust und Vertreibung .....	72
Opfermythos, Geschichtsumdeutung und K.&K.-Romantik .....	78
Ein Beispiel für die Opfer-Erzählung: Geschichtsstunde bei Herrn Sturm .....	82
Erinnerung und Vergessen des Holocaust in Gmünd .....	91
<i>Kapitel III Am Ende der Welt im Kalten Krieg</i> .....	101
Der Kalte Krieg: Geschichte existenzieller Bedrohung ... .	101
... oder Erinnerung eines friedlichen Lebens .....	106
<i>Kapitel IV Das Bild der Grenze</i> .....	120
<i>Danksagung</i> .....	132

Muriel Blaive

ČESKÉ VELENICE, EINE STADT AN DER GRENZE ZU ÖSTERREICH .....	137
<i>Zur Einleitung: Eine Stadt ohne Hauptplatz</i> .....	137
Einige Worte über České Velenices Geschichte .....	137
České Velenice in der Zwischenkriegszeit .....	139
Eine Fabrik als Schutzengel .....	140
Ein assoziativer Spaziergang durch České Velenice .....	142
Die Bewohner von České Velenice .....	144
Die Last vergangener Gewohnheiten .....	147
Beziehungen zu Gmünd .....	149
Mangelnde Impulse .....	152
Eine Wortanalyse .....	154
<i>Kapitel I Leben im Kommunismus in einer Grenzstadt</i> .....	158
Über Totalitarismus und Diktatur .....	160
Die Bewohner České Velenices und die Polizei .....	164
Flüchten oder Bleiben? .....	170
Bleiben oder Flüchten? .....	174
České Velenices versteckter Charme .....	180

Wie viele kollaborierten mit der StB? .....	183
Die geringe Solidarität unter den Einheimischen .....	187
Das Verhältnis zum kommunistischen Regime .....	191
Das Gute und das Böse als System betrachtet .....	197
Schlussfolgerungen aus dem ersten Kapitel .....	203
<i>Kapitel II Der Gebrauch der Geschichte, damals und heute</i> .....	205
Erinnerungen an den Zweiten Weltkrieg in České Velenice .....	206
Warum dieses Schweigen? Das Thema „Beneš-Dekrete“ ...	211
Die KSČ und die Vertreibung der Deutschen .....	213
Vorhandene und nicht vorhandene Geschichte .....	215
Öffentliche und private „weiße Flecken“ .....	216
Die Internalisierung von Konflikten: Das Beispiel 1968 ...	220
Der Übergang zur Demokratie nach 1989 .....	223
Nostalgie? .....	228
Schlussfolgerungen aus dem zweiten Kapitel .....	230
<i>Kapitel III Identität und Gleichheit</i> .....	233
Erste Eindrücke von Österreich .....	233
Nationale Gleichheit und nationale Besonderheiten .....	235
Das Sprachenproblem .....	242
Herausforderungen für eine asymmetrische Beziehung ....	245
Sex, Liebe und Rassismus in České Velenice .....	248
Unerreichbares Europa .....	253
Schlussfolgerungen aus dem dritten Kapitel .....	259
<i>Schlussfolgerungen</i> .....	261
Zusammenfassung der Ergebnisse zu Tschechien .....	262
Um einer besseren Zukunft willen: Wahrhaftigkeit beim Erzählen der Vergangenheit .....	263
Geschichte, Erinnerung, Identität: Aufklärung und Dialog als Schlüssel zur Verbesserung einer komplizierten Beziehung .....	268
<i>Danksagung</i> .....	270
<i>Biographien</i> .....	271